

Letter from the General Editor

The Library of Arabic Literature makes available Arabic editions and English translations of significant works of Arabic literature, with an emphasis on the seventh to nineteenth centuries. The Library of Arabic Literature thus includes texts from the pre-Islamic era to the cusp of the modern period, and encompasses a wide range of genres, including poetry, poetics, fiction, religion, philosophy, law, science, travel writing, history, and historiography.

Books in the series are edited and translated by internationally recognized scholars. They are published as hardcovers in parallel-text format with Arabic and English on facing pages, as English-only paperbacks, and as downloadable Arabic editions. For some texts, the series also publishes separate scholarly editions with full critical apparatus.

The Library encourages scholars to produce authoritative Arabic editions, accompanied by modern, lucid English translations, with the ultimate goal of introducing Arabic's rich literary heritage to a general audience of readers as well as to scholars and students.

The publications of the Library of Arabic Literature are generously supported by Tamkeen under the NYU Abu Dhabi Research Institute Award G1003 and are published by NYU Press.

Philip F. Kennedy

General Editor, Library of Arabic Literature

الطرديات من شعره
لحسن بن هاني أبو نواس

A Demon Spirit
Arabic Hunting Poems

ABŪ NUWĀS

Edited and translated by
JAMES E. MONTGOMERY

Volume editor
RICHARD SIEBURTH



NEW YORK UNIVERSITY PRESS
New York

NEW YORK UNIVERSITY PRESS
New York

Copyright © 2024 by New York University
All rights reserved

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Abū Nuwās, approximately 756--approximately 810 author. |
Montgomery, James E. (James Edward), 1962- translator.

Title: A demon spirit : Arabic hunting poems / Abū Nuwās ; edited and
translated by James E. Montgomery.

Description: New York : New York University Press, 2024. | Series: Library
of Arabic literature | Includes bibliographical references and index. |
Summary: "Arguably the greatest poet of the Arabic language, Abu Nuwas
was renowned for his innovations in poetic genre and style was
larger-than-life figure even among his contemporaries in Abbasid
Baghdad. In A Demon Spirit, acclaimed translator and scholar James E.
Montgomery renders this literary giant's hunting poetry, or *tardiyyat*,
translated for the first time in vivid English. Abu Nuwas's poems
radiate brilliance, ingenuity, and lyrical attentiveness to both nature
and body. These hunting poems convey the crackling energy of ruthless
predators and wily prey, the worryingly uncertain outcome of perilous
pursuits, and the mythic perfection of warriors both human and
animal--all the while overturning genre structures and power dynamics
with unforgettable imagery expressed in smooth, natural language"--
Provided by publisher.

Identifiers: LCCN 2024003150 | ISBN 9781479834129 (hardback) | ISBN
9781479834143 (ebook) | ISBN 9781479834136 (ebook)

Subjects: LCSH: Abū Nuwās, approximately 756--approximately
810--Translations into English. | Hunting--Poetry. | LCGFT: Poetry.

Classification: LCC PJ7701.6.N8 D46 2024 | DDC 892.7/134--dc23/eng/20240819
LC record available at <https://lccn.loc.gov/2024003150>

ISBN: 9781479834129 (hardback)
ISBN: 9781479834143 (library ebook)
ISBN: 9781479834136 (consumer ebook)

New York University Press books are printed on acid-free paper,
and their binding materials are chosen for strength and durability.

Series design by Titus Nemeth and Stuart Brown.

Typeset in Sakkal Kitab and Adobe Text.

Typesetting and digitization by Stuart Brown.

Manufactured in the United States of America
c 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1